

## COMPAÑÍA DE CULTURA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE DUBLÍN - LA CULTURA CONECTA DE DUBLÍN



**DESARROLLO CULTURAL** INCLUSIÓN SOCIAL  
COOPERACIÓN ACCESO **PARTICIPACIÓN** COMUNIDAD  
**APOYO INSTITUCIONAL** LOCAL DE ABAJO HACÍA ARRIBA

### 1. Contexto

UNA CIUDAD DE POBLADOS

Dublín es la capital de Irlanda y representa el 39% de la población urbana nacional: 553.165 habitantes dentro de la jurisdicción del Concejo. El área del Gran Dublín tiene una población total de 1,35 millones, 15% de los cuales son inmigrantes. Desde la década de los noventa, su población ha crecido en cantidad y diversidad étnica, ha enfrentado desafíos económicos y se ha modernizado.

La desaceleración económica de una década, después de quince años de crecimiento, creó desafíos particulares para la ciudad. En la actualidad, todavía existe un 43% de hogares en riesgo de pobreza y un 7% en situación de pobreza. Dublín ha mejorado muchísimo su sistema de transporte en la última década, pero sigue siendo una ciudad de poblados, donde la movilidad translocal está mayormente definida por el trabajo, la educación o los servicios de salud.

La infraestructura cultural de Dublín está en su gente. Enraizada en las tradiciones orales, la vida cultural se siente personal y profundamente y se experimenta cerca de casa. Esta Ciudad de la Literatura de la Unesco alberga 182 idiomas y está empezando a explorar su diversidad lingüística e intercultural, al mismo tiempo que revitaliza el uso del idioma irlandés.

## 2. Dublin y la cultura

### EL ENCUENTRO DE LA VOZ CULTURAL DE LA CIUDAD

El marco cultural de Dublín se ha visto influido por la agenda nacional. Como la ciudad más grande por lejos en un país pequeño y como hogar de gran parte de la infraestructura cultural, las prioridades nacionales tienen un impacto importante en el enfoque que se le da a la cultura. Su designación como Capital Europea de la Cultura en 1991 modificó ese concepto y la ciudad comenzó a forjar un camino que procuró abordar los problemas culturales urbanos que no se experimentan en ningún otro lugar de Irlanda.

En 2015 el Concejo Municipal de Dublín participó por segunda vez en la competencia para ser nombrada Capital Europea de la Cultura. Si bien no resultó ganadora, se vio motivada y energizada por el compromiso cívico tangible y por la energía generada en el asesoramiento obtenido para la candidatura. También reconoció los beneficios potenciales de una ciudadanía más activa en términos culturales y quiso aprovechar este impulso como punto de partida.

**LAS EXPERIENCIAS CULTURALES LIDERADAS POR LOS CIUDADANOS ESTÁN EN EL CENTRO DE TODAS LAS ACCIONES. LA CULTURA CONECTA DE DUBLÍN HA CREADO UN ECOSISTEMA CULTURAL PARA DAR RESPUESTA A LAS VOCES DE LA CIUDAD QUE NOS DICEN QUÉ SIGNIFICA LA CULTURA PARA ELLAS Y DE QUÉ FORMA DESEAN LLEVAR ADELANTE UNA VIDA CULTURAL ACTIVA DENTRO DE LA CIUDAD.**

A fines de 2015, el Concejo Municipal desarrolló una estrategia cultural (2016-2021) que reconocía el impacto de la cultura sobre todos los aspectos, entre ellos la economía, la educación, el turismo, la comunidad y la vida cívica. La Estrategia Cultural se centra en lo siguiente:

- Posicionar a la cultura, la creatividad y las industrias creativas como elementos centrales para la competitividad global como ciudad europea moderna;
- Aumentar la participación y las prácticas culturales mediante alianzas con instituciones de educación formal e informal y la planificación y provisión de una mejor infraestructura cultural;



- Continuar aumentando los recursos disponibles para la expresión cultural a través de la inversión pública y privada como parte del desarrollo social, económico y turístico.

Creada por el Concejo Municipal de Dublín en 2016 como prueba piloto, La Cultura Conecta de Dublín fue un experimento activo de la Agenda 21 de la Cultura y los ODS incluidos en la Agenda 2030 de las Naciones Unidas. La Estrategia Cultural y el Plan de Desarrollo de la Ciudad consagran como principio rector la relación entre la ciudadanía, la cultura y el desarrollo sostenible. La inclusión de la cultura como objetivo de desarrollo central por primera vez en todas las acciones incluidas en el trabajo del Concejo indica un cambio sutil que reconoce su rol central. En marzo de 2018, el Concejo formalizó esta estructura a través de la creación de la Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín (*Dublin City Council Culture Company*) para organizar iniciativas e instalaciones culturales en toda la ciudad en nombre del Concejo y los habitantes de Dublín

Las **experiencias culturales lideradas por los ciudadanos** están en el centro de todas las acciones. La Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín continúa creando un ecosistema cultural para responder a las voces que dicen qué significa la cultura para ellas y de qué forma desean llevar adelante una vida cultural activa dentro de la ciudad. El **acceso universal para los ciudadanos** y la **participación de la comunidad en todos los programas** están garantizados por el compromiso y el trabajo de promoción proactivos, la facilitación de grupos, la identificación de barreras y el apoyo a los requisitos adicionales para la participación, y todas las actividades cuentan con el apoyo financiero directo del Concejo Municipal de Dublín para **garantizar la igualdad de acceso y la inclusión social**.

En algunas instancias, **la creación de las primeras oportunidades culturales** para las comunidades que no habían participado previamente en actividades culturales contribuye fundamentalmente a la **formación de un ecosistema cultural sostenible**. Si bien este camino puede parecer un tanto sinuoso e inseguro, solamente se necesita de paciencia y una mano amiga.

### 3. Objetivos e implementación del proyecto

#### 1.1. Objetivo principal y metas específicas

La Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín utiliza la cultura para conectar a los ciudadanos con la ciudad y entre sí, con el objetivo de generar beneficios tanto para la población como para el lugar. Son nuestros valores los que cimientan este objetivo:

- **Relevancia** – Integrar la cultura en la vida, las actividades y los lugares de todos los días.
- **Participación** – Hacer transformar la cultura en "real".
- **Alianza** – Actuar como catalizador, reuniendo a los diferentes actores
- **Generación de capacidades** – Estar dispuesto a desarrollar habilidades y activar formas de trabajo que permitan que todos creen más oportunidades culturales.
- **Calidad** – Acceder a las habilidades, la experiencia y el conocimiento y usarlos para generar impacto, sostenibilidad y calidad.

#### 1.2. Desarrollo del proyecto

##### Acciones principales

Estas acciones principales fueron puestas en práctica desde 2016 hasta mediados de 2019 por el plan piloto original (La Cultura Conecta de Dublín) y posteriormente, por la Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín de reciente creación. La oferta de esta compañía aumentará con más programas e instalaciones culturales sobre la base del mismo concepto holístico, y en septiembre de 2019 se lanzará una nueva estrategia quinquenal.

##### COMPROMISO

Té y charlas - Todo comienza con una taza de té.

Té y Charlas es el punto de partida de todos nuestros programas y permite que nos conectemos con las personas, que descubramos qué les está sucediendo en su lugar de residencia, en su comunidad y en sus vidas.

El proceso utiliza un lenguaje de fácil acceso, no está orientado a ninguna consecuencia y sucede en el momento y en el lugar en el que las personas ya están reunidas. Nuestro enfoque evoluciona constantemente a medida que adquirimos experiencia y el proceso no termina nunca. La consulta con los ciudadanos es la base sobre la que se formó la Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín y las acciones vinculadas con el compromiso son continuas.

A FINES DE 2015, EL CONCEJO MUNICIPAL DE DUBLÍN DESARROLLÓ UNA ESTRATEGIA CULTURAL (2016-2021) QUE RECONOCÍA EL IMPACTO DE LA CULTURA EN TODOS LOS ASPECTOS, ENTRE ELLOS LA ECONOMÍA, LA EDUCACIÓN, EL TURISMO, LA COMUNIDAD Y LA VIDA CÍVICA.

##### El vecindario nacional

La idea inicial para esto fue experimentar con uno de los programas culturales "de búsqueda colectiva" que habíamos propuesto en la candidatura. El objetivo de El Vecindario Nacional es establecer una alianza entre las comunidades y las instituciones nacionales de cultura y las secciones culturales dentro del departamento municipal de cultura. Construimos proyectos culturales en entornos comunitarios. Al conectar a los artistas, los grupos y los poblados con bibliotecas, museos y lugares creativos, juntos estamos creando, conectando y explorando toda la ciudad de Dublín.

El proceso condujo a las colaboraciones entre las comunidades y los artistas. El foco en el proceso, por encima de cualquier resultado respalda, la libertad y la excelencia artísticas y la continua pertinencia del tema, tal como surgió durante Té y Charlas. La construcción constante de confianza entre la comunidad y el artista y la respuesta a los aprendizajes que tuvieron durante el proceso permitieron una resonancia personal más profunda y que las comunidades se apropien de ello.

El Vecindario Nacional es una rara oportunidad para generar proyectos colaborativos impulsados por la comunidad, permitiendo que el proceso abierto determine la travesía colaborativa.

#### Club de cultura

Creamos el Club de Cultura en respuesta a que los ciudadanos en todas partes de la ciudad mencionaban, durante Té y Charlas, que los lugares culturales "no son para gente como yo" u otras barreras de ingreso.

La Cultura Conecta de Dublín, junto con el Museo Nacional de Irlanda, puso a prueba una idea simple: conectar a los ciudadanos con las instituciones culturales nacionales de Dublín y demás lugares culturales para promover la curiosidad cultural y alentar una vida cultural más consolidada. Hacemos que los asistentes se correspondan con visitas guiadas a medida a cargo de un curador o experto y después de la visita hay un "Té y charla" para compartir conceptos. Es esta invitación, acogida y facilitación personal y especial lo que da lugar a este camino hacia la participación cultural. Para muchas instituciones, esta conexión es una de las pocas oportunidades que tienen para escuchar los comentarios del público.

**LA CONSTRUCCIÓN CONSTANTE DE CONFIANZA ENTRE LA COMUNIDAD Y EL ARTISTA Y LA RESPUESTA A LOS APRENDIZAJES QUE TUVIERON DURANTE EL PROCESO PERMITEN UNA RESONANCIA PERSONAL MÁS PROFUNDA Y QUE LAS COMUNIDADES SE APROPIEN DE ELLO.**

### **GENERACIÓN DE CAPACIDADES**

#### Comunidad para la recaudación de fondos de Dublín

Fortalecimos cuatro organizaciones culturales de Dublín proveyéndolas de recursos para contratar un empleado de tiempo completo en el área de recaudación de fondos y patrocinios. Brindamos dos años de capacitación y apoyo con expertos y pares, aumentando el impacto de esas organizaciones culturales, ampliando sus posibilidades de hacer carrera y generando un aprendizaje con los otros al designarlos mentores en organizaciones comunitarias locales. La Comunidad para la recaudación de fondos de Dublín concluyó a fines de 2018. El Departamento de Cultura, Patrimonio y la Gaeltacht han decidido adoptar el modelo creado y respaldar una implementación nacional de este programa a partir de 2019.

#### Laboratorio UE

Asistimos en el desarrollo de ideas culturales que dan respaldo a las comunidades locales y reverberan internacionalmente, porque apoyamos a la municipalidad en la identificación de áreas de actividades comunes y tendencias en toda Europa. La mayor participación en los programas de financiamiento europeo, la preparación de proyectos culturales pertinentes en respuesta a los pedidos de financiamiento y el cumplimiento de los objetivos estratégicos de la Comisión Europea respaldan el rol de Dublín como una ciudad global de influencia cultural.

### **INVESTIGACIÓN**

#### Mapa y auditoría cultural de la ciudad de Dublín

Estamos generando un mapa cultural que reúne, en un solo lugar, toda la información cultural que existe y está disponible en la ciudad de Dublín. Tiene dos objetivos, a saber:

1. Ayudar a los funcionarios/comunidades a tomar decisiones sobre el futuro
2. Darle a los residentes alternativas culturales, contar sus historias y definir el corazón de nuestras comunidades urbanas.

EL MAPA ES UNA GUÍA HACIA LA CULTURA, NO UN DESTINO FINAL

## 4. Impacts

### 1.1. Impactos directos

*"La Estrategia Cultural 2016-2021 del Concejo Municipal y su posterior inclusión en el Plan de Desarrollo 2017-2022 de la ciudad señalan nuestra intención de cumplir con los temas y las ambiciones, según fuera expresado por nuestros ciudadanos. Su implementación en La Cultura Conecta de Dublín muestra el papel central que desempeña la Cultura en el Concejo Municipal y en las vidas diarias de quienes trabajan, viven o visitan Dublín."*

Owen P Keegan, Primer Mandatario del Concejo Municipal de Dublín

#### Impacto en el gobierno local

- Dublín es la única autoridad local en Irlanda que cuenta con una entidad designada para crear y dar apoyo a proyectos culturales impulsados por la comunidad.
- El asesoramiento liderado por los ciudadanos y la creación conjunta son cada vez más reconocidos dentro del Concejo como mecanismos eficaces para la apropiación y el empoderamiento locales.
- Experimentación en un ambiente seguro a través de conexiones interdepartamentales.
- Estamos presentando organizaciones y ciudadanos que tienen alianzas con el Concejo Municipal de Dublín, forjando relaciones por fuera de la autoridad local y generando confianza.

#### Impacto en la cultura y en los actores culturales locales

- La consulta a los ciudadanos es la base sobre la que se formó La Cultura Conecta de Dublín antes y se forma ahora la Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín, y el compromiso se continua y traslada de uno a otro.
- Al adicionarse a los flujos de trabajo más tradicionales en las instituciones culturales nacionales, los lugares culturales y las secciones municipales, se impulsa la experimentación. Muchos de nuestros proyectos resultaron ser mecanismos piloto para proyectos que podrían tener una versión o un impacto a más largo plazo.
- La Cultura Conecta de Dublín fue creada antes de la política nacional "Irlanda Creativa" -la estrategia cultural del gobierno irlandés lanzada en 2016- e incluyó un objetivo para promover el acceso a una vida cultural para todos los ciudadanos.

#### Impacto en el territorio y la población

- Los comentarios de los participantes han coincidido en mencionar un mayor sentido de pertenencia, una relación de transformación con su entorno local y una energía que continúa dándole impulso a otros aspectos de su vida diaria.

- Continuamente buscamos nuevos grupos comunitarios, organizaciones y personas para nuestros programas a través del "boca a boca" positivo, una mayor cobertura de la prensa local y nacional y la curiosidad cultural.

## 1.2. Evaluación

La Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín ha puesto en práctica todos los mecanismos adecuados de evaluación y recopilación de evidencia para evaluar el programa, entre ellos la medición de la participación, el alcance geográfico y los resultados del proyecto, la captura de datos sobre género, edad, comunidad, nivel social y estado civil, la evaluación de los participantes, los artistas, el público y las experiencias de organización en sociedad y la extracción de aprendizajes sobre las acciones para incorporarlos en los proyectos en curso en tiempo real, para permitir un realineamiento continuo de los conceptos.

Tenemos planeada una colaboración con el Departamento de Geografía de la Universidad Nacional de Irlanda, Maynooth, para la siguiente etapa de evaluación, a fin de definir la metodología y los indicadores. Queremos mejorar nuestro enfoque de investigación de impacto y aprender de las experiencias de nuestros pares en Europa en este sentido. Los aprendizajes de la cobertura y el alcance de las experiencias obtenidas deben ser evaluados por la comunidad académica y cultural internacional a través de la Agenda 21 de la Cultura y CGLU. Creemos que las conclusiones demostrarían la naturaleza transformadora tangible e intangible de la cultura y su valor intrínseco dentro del desarrollo sostenible de las ciudades.

LA COMPAÑÍA DE CULTURA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE DUBLÍN ES UN EXPERIMENTO ACTIVO DE LA AGENDA 21 DE LA CULTURA Y LOS ODS INCLUIDOS EN LA AGENDA 2030 DE LAS NACIONES UNIDAS. LA INCLUSIÓN DE LA CULTURA COMO OBJETIVO DE DESARROLLO CENTRAL POR PRIMERA VEZ EN TODAS LAS ACCIONES INCLUIDAS EN EL TRABAJO DEL CONCEJO INDICA UN CAMBIO SUTIL QUE RECONOCE SU ROL CENTRAL.

## 1.3. Factores clave

El sentido de pertenencia y el sujeto del proyecto son el hilo común que une todas las experiencias. No se impone ninguna jerarquía cultural; las ideas creativas se desarrollan solamente porque son **pertinentes** para los ciudadanos y las comunidades participantes.

Las historias, el conocimiento y las pasiones personales inspiran formas **innovadoras** sobre cómo las comunidades interactúan culturalmente con su entorno local. El enfoque integrado reúne a las comunidades, los artistas, los actores urbanos de la cultura y al Concejo Municipal de Dublín.

La Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín se esfuerza por garantizar que cada ciudadano haga un recorrido personal creativo y de alta **calidad**. Un **experimento cultural** formado en partes iguales por la comunidad, el artista y el lugar ha garantizado que una caminata por el río nunca más vuelva a ser lo mismo.

## 1.4. Continuidad

El apoyo continuo del Concejo Municipal de Dublín y la convicción en los logros de la prueba piloto inicial La Cultura Conecta de Dublín fue confirmado a través de la creación de la Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín en marzo de 2018, la que supervisa la implementación constante de

la Estrategia Cultural y las intervenciones y actividades culturales impulsadas por la comunidad del Concejo.

La continuidad financiera está garantizada con una partida presupuestaria asignada anualmente dentro del Concejo de Dublín para la compañía de cultura durante el período 2016-2019.

## 5. Further information

La ciudad de Dublín fue candidata a la tercera edición del "Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21" (noviembre de 2017 y mayo de 2018). El jurado del premio elaboró su informe final en junio de 2016 y pidió que la Comisión de Cultura difundiera este proyecto como una de las buenas prácticas de la implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Este artículo fue redactado por Iseult Byrne, director ejecutivo, y Tracy Geraghty, gerente de proyecto - Compañía de Cultura del Concejo Municipal de Dublín, Dublín, Irlanda. Candidatura original presentada en 2017 y actualizada en julio de 2019

Contact: [info \(at\) dublincitycouncilculturecompany.ie](mailto:info@dblincitycouncilculturecompany.ie)

Website: [www.dublincity.ie](http://www.dublincity.ie) y [www.dublincitycouncilculturecompany.ie](http://www.dublincitycouncilculturecompany.ie)